

# GEMENG HABSCHT

# aktuell

## Beschlüsse des Gemeinderates vom 6. August 2020

### Anwesend:

S. HOFFMANN, Bürgermeister;

C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN,  
M. DECKER, Schöffen;

N. BAILLET-WEILER, F. BOHLER, J. CARELLI,  
R. FRANK, D. FREYMAN, J.-P. LICKES (ab Punkt  
4), A. MOSEL-KNEIP, G. ROBERT, M. ROEMER,  
N. ZIGRAND, Räte;

P. REISER, Gemeindesekretär.

Entschuldigt: M. STEINBACH, Rat.

### Vorübergehende Verlegung des Versammlungsortes des Gemeinderates - Kulturzentrum Jean Wolff

Einstimmige Zustimmung zur vorübergehenden  
Verlegung des Versammlungsraums des  
Gemeinderates in das besagte Kulturzentrum, dies  
im Rahmen der Sanitärkrise des COVID-19 und in  
Übereinstimmung mit den neuen gesetzlichen  
Bestimmungen.

### Sitzungspunkte unter Ausschluss der Öffentlichkeit

Personalentscheidungen.

### Entscheidung über den Beitritt zum Gemeindesyndikat SICONA

Der Antrag betreffend den Beitritt der  
Gemeinde Habscht zum interkommunalen  
Naturschutzsyndikat Zentrum, abgekürzt  
„SICONA-Centre“, zum 1. Januar 2021 wird  
einstimmig gutgeheißen.

### Waldbewirtschaftungsplan 2021 und Festlegung des Verkaufspreises für Brennholz

Einstimmige Genehmigung des jährlichen  
Bewirtschaftungsplans für die Gemeindewälder  
und einstimmige Festlegung des Verkaufspreises  
pro Stere Brennholz auf 55€ zzgl. MwSt,  
beziehungsweise auf 110€ zzgl. MwSt pro Korde,  
gemäß dem Vorschlag des Försters. Pro Jahr und  
Haushalt wird die Zahl auf 6 Korden begrenzt.

### Schulorganisation 2020-2021

Einstimmige Genehmigung der jeweiligen  
Schulorganisationen für Hobscheid/Eischen  
(Gebäude in Hobscheid/Eischen) und für Simmern  
(Gebäude in Simmern).

Für die Schulen Hobscheid/Eischen sind 46 Kinder  
für die Früherziehung eingeschrieben, Zyklus 1  
(3 Klassen), 79 Kinder für die Vorschule, Zyklus 1  
(5 Klassen) und 193 Schüler für die Zyklen 2 bis 4,  
Grundschule (13 Klassen).

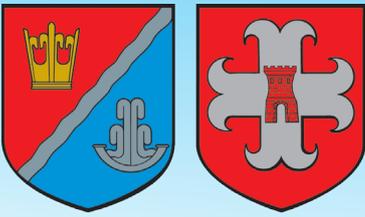
Für die Schule Simmern sind 14 Kinder für die  
Früherziehung eingeschrieben, Zyklus 1 (1 Klasse),  
26 Kinder für die Vorschule, Zyklus 1 (2 Klassen)  
und 34 Schüler für die Zyklen 2 bis 4, Grundschule  
(4 Klassen).

- **Plan de développement scolaire (PDS)**

Einstimmige Genehmigung für die Schulen  
Hobscheid/Eischen und Simmern.

- **Plan d'encadrement périscolaire (PEP)**

Einstimmige Genehmigung für die Schulen  
Hobscheid/Eischen und Simmern.



# GEMENG HABSCHT

# aktuell

## Beschlüsse des Gemeinderates vom 6. August 2020

### **Abschaffung des sektoriellen Leitplans „Deponien für Inertabfälle“ - Gutachten des Gemeinderates**

Einstimmiger Beschluss, dass es keine Bemerkungen seitens des Gemeinderates zur vorgeschlagenen Abschaffung des Leitplans „Deponien für Inertabfälle“ gibt, der durch großherzogliche Verordnung vom 9. Januar 2006 für obligatorisch erklärt wurde.

### **Teilbebauungsplan (PAP) „Iwwert dem Weier“ in Simmern, Arelerstrooss**

Der Teilbebauungsplan bezüglich den Bau einer Residenz mit 5 Wohneinheiten wird einstimmig genehmigt.

### **Anpassungen im Haushaltsplan**

Einstimmige Genehmigung von Anpassungen im ordentlichen und ausserordentlichen Haushaltsplan des laufenden Rechnungsjahres.

### **Einnahmeerklärungen**

Einstimmige Genehmigung von Einnahmeerklärungen zum Gesamtbetrag von 11.420.187,86€.

### **Bestätigung eines zeitlich begrenzten Verkehrsreglementes - Bau einer Zufahrtsbrücke über die Eisch zum zukünftigen CIPA in Eischen**

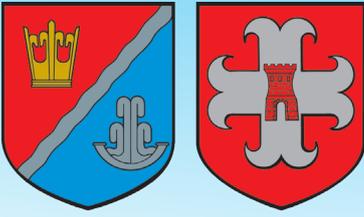
Einstimmige Genehmigung des zeitlich begrenzten Dringlichkeitsreglements des Schöffenrates vom 16. Juni 2020, welches den Fußgängerverkehr auf dem Bürgersteig gegenüber den Häusern 92 und 94, rue de Clairefontaine, entlang des Fussballplatzes auf einer Länge von +/- 50 Metern,

verbietet, dies vom 17. Juni bis 31. Dezember 2020.

### **Allgemeines Verkehrsreglement - punktuelle Anpassungen**

Basierend auf den Bericht der am 8. Mai 2019 vom Gemeinderat geschaffenen Arbeitsgruppe zwecks Überarbeitung des allgemeinen Verkehrskonzepts auf Grundlage der verschiedenen Anträge der Bürger, beschliesst der Gemeinderat einstimmig folgende Abänderungen des Verkehrsreglements der Gemeinde:

- Verlängerung der „30km/h-Zone“ in der rue de Clairefontaine in Eischen, vom Gemeindehaus bis zum Spielplatz gegenüber der Busgarage;
- Begrenzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 30km/h in der rue Merschgrund in Hobscheid;
- Begrenzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 30km/h in der rue Neuort in Hobscheid, dies ab Höhe des Hauses Nr. 2A bis zum Ende der Straße in Höhe des Hauses Nr. 45;
- Begrenzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 30km/h in der rue Hiehl in Hobscheid;
- „Wohnzone 20km/h“ in der Cité Kreuzerbuch, Cité Steekaul, Cité am Grenzgaart und der Cité in der Schmalt in Hobscheid;
- Einfahrtsverbot, außer Anwohner, und Begrenzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 30km/h in der rue Sëllergrohn in Simmern;



# GEMENG HABSCHT

# aktuell

## Beschlüsse des Gemeinderates vom 6. August 2020

- Aufhebung der Einbahnstraße in der rue Brill in Hobscheid, ab der rue d'Eischen bis Höhe des Hauses Nr. 13;
- Stationierungsverbot in der rue Wieweschgaass in Simmern, in Höhe des Wendebereichs;
- Einführung einer Einbahnstraße auf dem Feldweg Kempert zwischen Greisch und Tuntingen, ausgenommen Fahrräder und landwirtschaftliche Maschinen, und Begrenzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 50km/h auf diesem Feldweg (Regularisierung).

Die vom Gemeinderat zurückbehaltenen Änderungen sind jene welche von der staatlichen Verkehrskommission bei einer Besichtigung vor Ort befürwortet wurden. Es sei darauf hingewiesen, daß die neuen Bestimmungen vor Inkrafttreten noch vom Innenminister und dem Verkehrsministerium genehmigt werden müssen.

Bezüglich des Antrags auf ein Stationierungsverbot auf beiden Straßenseiten in der Nouspelterstrooss in Rood, auf dem Abschnitt zwischen den Häusern 18 und 13B, wird die Arbeitsgruppe beauftragt eine Alternativlösung zu analysieren.

### Genehmigung von Konventionen und Akten

- **Konvention über den Neubau der Brücke „Baafelt“**

Die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Habscht und Koerich, beziehungsweise den interkommunalen Syndikaten SES (Syndicat des eaux du sud) und SEBES (Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre) über die Modalitäten zur Kofinanzierung des Projektes zum Neubau

der Brücke „Baafelt“ entlang des CR 105 zwischen Hobscheid und Koerich wird einstimmig genehmigt.

- **Vorkaufsrecht - notarielle Urkunde**

Einstimmige Genehmigung der notariellen Urkunde zwischen dem Schöffenrat und der Gesellschaft Framaro s.à.r.l. betreffend den Erwerb eines Grundstücks in Hobscheid, am Ort „Muehlenberg“, mit einer Fläche von 18,72 Ar, durch die Gemeinde. Der Beschluss das Vorkaufsrecht auf besagtem Grundstück geltend zu machen wurde vom Gemeinderat in seiner Sitzung vom 9. April 2020 gefasst.

- **Grundstücktausch - notarielle Urkunde**

Einstimmige Genehmigung der notariellen Urkunde zwischen dem Schöffenrat und der Familie KOLEN-BOONE betreffend den Tausch von Grundstücken in Simmern, durch welchen die Gemeinde ein Grundstück neben der Kirche und dem Spielplatz erwirbt. Im Gegenzug überläßt die Gemeinde ein Grundstück in der Arelerstrooss auf welchem ein Wohnungsbauprojekt durchgeführt werden wird.